

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# Hlas



صوت الاتحاد الإسلامي

ÚSTŘEDÍ MUSLIMSKÝCH  
NÁBOŽENSKÝCH OBCÍ  
V ČESKÉ REPUBLICĚ

• ROČNÍK 19  
• ČÍSLO 3 - 7

ČERVENEC 2001 • DŽUMÁDÁ-L-ÚLÁ 1422

لجنة الدينية الإسلامية في الجمهورية التشيكية

Organe de la Communauté religieuse musulmane de la République Tchèque

Offizielle Zeitung der moslemischen Religionsorganisationen in ČR

Prorok je vzorem a náboženským odkazem pro evropské muslimy

## Islámská činnost v Evropě - mezi neshodou a rozdílností

Pro muslimy je důležitý i dialog s nemuslimy, t.j. těmi, kteří se hlásí k jiným náboženstvím. Úspěch takového dialogu je podmíněn mimo jiné i tím, abychom v evropském prostředí zdomácněli. To dosti úzce souvisí s úrovní, na jaké spolu komunikují a spolupracují samotní muslimové, či představitelé různých organizací a komunit v evropském prostoru. Řeč o spolupráci a koordinaci nás přivede k popisu současného stavu, překážek a různých záležitostí, týkajících se islámského dialogu na evropské úrovni.

Meziislámský dialog, pokud jej takto můžeme nazvat, je poměrně důležité téma, protože ukazuje, do jaké míry muslimové rozumí konceptu "šúra" a do jaké míry aplikují tento princip, který je v islámu užíván ve významu a v rovině spolupráce, koordinace a integrace a zároveň v rovině povznesení se nad třenicemi a neshody mezi jednotlivci a institucemi. Takové neshody, většinou zděděné či dovezené z nezdravých prostředí, ničí naši práci a rozdělují komunitu. Toto téma nabývá na důležitosti právě z důvodu přítomnosti muslimů v evropském prostoru, kde jsou příležitosti pro dialog s ostatními otevřené na mnoha různých úrovních. Vzájemné pochopení a dialog totiž zůstává stále hlavním rysem lidských vztahů nejen v evropských, ale v západních společnostech jako celku, a to i přes existenci skupin rasistických, věřících v nadřazenost

bílé rasy a odmítajících jednat s ostatními.

Prvním krokem k dosažení koexistence Evropanů s islámem by ze strany muslimů měla být snaha působit pevně spojeně jako jediná struktura, která drží pohromadě. Měli bychom tu ustavit svůj vlastní domov, aby se racionalizovaly postoje a sjednotily vize a vnímání ve službě vyšších cílů islámu a muslimů, přičemž bychom měli rozlišovat mezi spory vyplývajícími z nedostatku tolerance a mezi rozdílnostmi, které lze akceptovat. Neshody ve věcech víry nejsou, mohou však existovat rozdílnosti v menších sporných otázkách týkajících se rituálů či způsobů a metod islámské činnosti. Vezmeme-li v úvahu rozmanité národnosti, kultury a právní školy, k nimž muslimové patří, bylo by asi obtížné pro všechny evropské muslimy následovat jedinou právní školu ve věcech týkajících se uctívání. Stejně tak by bylo těžké spojit všechny, kdo pracují na poli osvěty a vzdělávání, v jediném druhu činnosti. Rozum nás vede spíše k usnadnění práce než k jejímu zkomplikování a toto vyžaduje uznání legitimitosti různých metod práce. Nemělo by to však v žádném případě vyvolávat rozpory v záležitostech zásadního významu, jako je otázka muslimské reprezentace. Také by to nemělo být ospravedlněním pro vlastní odcizení se od základního rámce, který je charakterizován koordinovanou činností. Muslimové by se měli vyhnout

jakémukoliv postoji, názoru nebo činnosti, které by mohly vést k deformaci obrazu islámu nebo k poškození zájmů muslimů.

Zkušenost ukázala, že kořeny problému leží v neznalosti povahy islámu, která je založena na komplexnosti, realismu a umírněnosti. Problém také vychází z nedostatku realistického pohledu na evropské a západní prostředí, které je rozdílné od islámského. Takové chyby vedou k přehnanému zdůrazňování menších problémů a k nesnázím pro ty, kteří si vyberou jiné názory. Vedou také k nejednotnosti jako důsledku trvání na drobných detailech na úkor větších, důležitějších a podstatnějších záležitostí. S těmito problémy je spojena tendence vydávat fatwy (dobrozdání) bez důkladné znalosti věcí a vynášet ukvapené soudy nad učenci a těmi, kteří vyvíjejí aktivitu. Místo toho je potřeba dokonale zvládnout jazyk Koránu, znát realitu situací, naučit se právní podstatě rovnováhy mezi spornými body a prioritami, učit se správné aplikaci islámských textů (Koránu a sunny) v životě muslimů v nemuslimském prostředí, spojit nadšení mládeže se zkušeností stáří, dívat se daleko před sebe a klást vyšší zájmy islámu a muslimů nad všechny ostatní okolnosti.

Muslimové si nedávno připomněli narozeniny Proroka, nechť mu Bůh žehná, nejlepšího z lidí a příkladu vhodného k

následování, pokud chceme dosáhnout dobra a štěstí. Tato událost je vždy dobrou příležitostí k zamyšlení se nad realitou muslimů a nad mírou, do jaké se drží svého vrcholného náboženského vzoru, reprezentovaného Prorokem, nechť mu Bůh

žehná, a důvěryhodnými učenici, kteří jsou právoplatnými dědici proroků. Muslimové v Evropě potřebují více než kdokoliv jiný sjednotit se okolo tohoto rámce, na který se můžeme odvolávat, protože procházejí velmi důležitým obdo-

bím v historii své existence v neislámském prostředí, které má svá specifika a charakteristiky.

*Podle článku Dr. Mohameda Ghamgoui z časopisu Al-Europpia přeložila Tereza Ledlová*

## Islám a lidská práva

Dr. Azzam Tamimi

Vztah práv člověka, jak byla postavena islámem již před 14 stoletími, a lidských práv v západním pojetí začal být diskutován teprve nedávno. Zhruba v polovině 80. let se lidská práva v islámu stala jedním z nejméně diskutovaných témat. Mnozí islámští učenici a myslitelé se proto k tomuto pojmu vyjadřují a nacházejí v něm islámské hodnoty. V zásadě se všichni shodují na tom, že lidská práva jsou plně kompatibilní s islámem.

Někteří současní islámští myslitelé, např. Hasan Turabi a Rachid Ghannouchi, tvrdí, že "lidská práva" jsou založena na principu božství. Spojení islámu s lidskými právy pramení z přesvědčení muslimů, že člověk stvořil transcendentní Bůh, který neupřednostňuje jednu lidskou bytost před druhou, pouze na základě jejich zbožnosti a dobrého chování.

Ve snaze obhájit a propagovat islám někteří muslimští učenici prokazují, že islám položil základy lidských práv tím, že nade vše postavil principy spravedlnosti a lidské důstojnosti. Byly snahy vyvinout oproti sekulární rovněž islámskou debatu o lidských právech.

V Koránu i sunně se spravedlnost považuje za nejvyšší hodnotu. To je odvozeno od jednoho z hlavních Božích přívlastků: Spravedlivý. Proto se v islámském myšlení klade důraz na spravedlnost a nestrannost, na rozdíl od sekulárního pojetí rovnosti. Princip lidské důstojnosti pramení z víry, že člověk (al-insán) je zástupce Boží na zemi. Od člověka, který byl poctěn a dostal přednost před ostatními stvořeními, se očekává, že bude žít podle Božího zákona, šaría. V tomto bodě se islámské pojetí rozchází se

sekulárním. Slovo al-insán se v islámské terminologii vztahuje na lidské bytosti bez ohledu na pohlaví, barvu nebo rasu.

Tři koránské verše, klíčové pro pochopení identity muslima, shrnují pojetí lidské důstojnosti:

**"Hle, Pán tvůj k andělům pravil: Umístím na zemi náměstka!"**  
(Korán, 2:30)

**"Věru jsme milostí Svou syny Adamovy poctili a na pevnině i na moři jsme je nosili a obživu jsme jim ušetřili výtečnou a před mnohými z těch, jež jsme stvořili, přednost jsme jim dali významnou."**  
(Korán, 17:70)

**"Lidé, věru jsme vás stvořili z muže a ženy a učinili jsme z vás národy a kmeny, abyste se vzájemně poznali. Avšak nejvznešenější z vás před Bohem je ten, kdo je nejbohobojnější - a Bůh je vševědoucí a dobře zpravený."**  
(Korán, 49:13)

Mnoho muslimských zemí patří k jedněm z mála zbývajících světových regionů, kde je místní kultura systematicky nahloďována soustavným porušováním lidských práv. Jsou totiž velmi vzdáleny tomu, jak by islámská společnost měla vypadat. Mešity jsou pod přímou kontrolou vlády, svoboda slova prakticky neexistuje, odpůrci režimu jsou umlčovani nebo likvidováni. Ženy jsou trestány za to, že si vybraly cudnost, muži za to, že chtějí následovat sunnu (tradici Proroka Muhammada). Ve věznicích je více politických vězňů než zločinců.

V oblastech, kde neexistuje právní systém, už tisíce lidí ztratily život, a-

niž dostaly možnost se hájit nebo odvolat proti rozsudku vojenských "soudů". I v zemích, kde se experimentovalo s jistými formami demokracie, byl proces demokratizace přerušen nebo dokonce zvrácen, jakmile se ukázalo, že neslouží zájmům vládnoucí menšiny.

Bylo by možné uvést řadu příkladů, které ilustrují, jak územní státy osvobozené od kolonizátorů začaly proces sofistikovaného porušování základních lidských práv. Jeho součástí může být zničení tradiční občanské společnosti, nebo donucování lidí změnit jejich styl oblékání, řeči, nebo písma, či změnit způsob, jakým vychovávají své děti, i způsob, jakým řeší své veřejné i ty nejosobnější záležitosti.

Ačkoliv jsou mnozí muslimové obětí totality a jejich lidská práva jsou stále porušována, a tedy nutně potřebují pomoc humanitárních organizací, přesto někteří z nich nahlížejí na mezinárodní hnutí za lidská práva jako na post-koloniální nástroj kulturního imperialismu. Takový radikální postoj bohužel končí popíráním pozitivní úlohy, kterou různé organizace po celém světě hrají při obraně lidských práv a skandalizování těch, kteří je porušují. Úloha mezinárodních hnutí za lidská práva je významná a měla by být dostatečně oceňována. Další, co rovněž zasluhuje pozornost, je fakt, že západní tradice lidských práv, která má kořeny v evropském osvícenství, hovoří o důstojnosti člověka a hodnotách lidské civilizace. Těto tradici lze připsat čtyři hlavní přínosy: Za prvé, zaručila jednotlivci některá základní práva, jako např. právo svobodného projevu, právo na sdružování, právo na spravedlivý soud, a pod. Za druhé, posílila postavení obyčejných občanů vůči libovůli moci.

Za třetí, rozšířila prostor pro účast jednotlivce na veřejném rozhodování. A za čtvrté, donutila stát a úřady k odpovědnosti před veřejností.

Přes všechno tento pozitivní přínos existují i vážné nedostatky zděděné po západní tradici lidských práv. Ty spočívají především v samotném přístupu západu k otázce lidských práv v minulosti i současnosti. Historicky Evropané pod slovem "lidský" rozuměli jen občana jejich vlastního státu: francouzského člověka, anglického člověka, nebo obecně západního člověka. To také vysvětluje, proč Evropa, která jako plod renesance uvnitř svých hranic začala budovat práva jednotlivce, zničila lidskou bytost neevropskou.

Zatímco lidská práva "bílých" rostla, evropská impéria uvalila strašnou lidskou katastrofu na barevné obyvatelé planety. Původní obyvatelstvo obou Amerik a Austrálie bylo téměř vyhlazeno a milióny Afričanů zotročeny. Milióny lidí po celém světě žily v podrobení a útlaku. Západní kolonialismus v Asii, Austrálii, Africe a Latinské Americe představuje nejmasivnější porušování lidských práv v historii vůbec. Jednou z tváří tohoto útlaku bylo podřívání kulturní a náboženské identity ostatních národů.

Ačkoliv formální koloniální nad-

vláda skončila, západní kontrola i nadále ovlivňuje lidská práva ve velké většině zemí ne-západního světa způsobem jemnějším a sofistikovanějším, ale neméně destruktivním a ničivým než dříve. Koloniální vládnoucí elita byla v mnoha případech nahrazena westernizovanou místní elitou, totalitní a zkorumpovanou, která slouží svým západním pánům a pomáhá jim udržovat při životě tento nerovný a nespravedlivý vztah.

Dominantní západ kontroluje globální politiku s pomocí Rady bezpečnosti OSN. Pokud si to západní mocnosti budou přát, mohou pomocí RB nechat vyhladovět milión lidí a donutit je tak, aby se podřídili jejich vůli. Západ rovněž kontroluje globální ekonomiku skrze MMF, Světovou banku, GATT a G7 nebo G8. Západ také kontroluje informace a má mocné prostředky, jak vnútit zbytku světa svůj životní styl pomocí hudby, filmu, módy, atd.

Některé problémy jsou spojeny se způsobem, jak organizace pro lidská práva provádějí svou činnost. Převážná většina takových organizací má radikálně sekulární pohled na člověka a svět. Pro sekularisty jsou lidská práva založena na přirozených právech. To znamená, že Bůh má vyhrazeno jen malé nebo žádné místo v

životě člověka. Ačkoliv by to mělo znamenat, že vše svaté přestává být důležité, ve skutečnosti je jen božské svaté nahrazeno sekulárním svatým.

Nevyhnutelně pak to, co každý muslim považuje za nezpochybnitelné a neměnné, sekularisté považují za porušení lidských práv. Neustálým terčem sekulárních humanitárních hnutí jsou například otázky jako úloha muže a ženy v rodinném životě, islámské dědické právo, islámské trestní právo, či islámská morálka.

V dnešní době je třeba založit islámskou humanitární organizaci, která by bránila lidská práva, aniž by podřívala identitu muslimů a islámské hodnoty. Jedním z cílů takového hnutí by bylo nalézt společný základ, na kterém by se shodli všichni zastánci lidských práv, bez ohledu na svou ideologickou orientaci.

Hodnoty lidských práv jsou vskutku univerzální a univerzální by se měla stát i snaha tato práva bránit. Aby takovými mohly být a aby žádná kultura neměla na tyto pojmy monopol, je třeba uznat a respektovat kulturní rozlišnost. Ta je totiž podstatou univerzality.

*Z angl. orig. přeložila  
Zuzana Masáková*

## Geologický koncept hor ve svatém Koránu

Na hory bylo vždy pohlíženo jako na nápadné přírodní útvary, vznešeně převyšující své okolí, charakteristické svými vysokými vrcholy a strmými úbočími, stejně tak jako tvorbou pásemných pohorí, táhnoucích se více méně paralelně nebo vystupujících samostatně.

Slovo "hora" je výslovně zmíněno ve svatém Koránu 39 krát a je jasně obsaženo v dalších 10 pasážích. Z těchto celkem 49 pasáží jich 22 popisuje hory jako "kolíky či kůly, které ukotvují povrch země a stabilizují ji, aby se s námi nekymácela". Korán, který byl zjeven před více než 1400 lety, tedy soustavně popisuje hory jako stabilizátory země, které jsou pevně zakotveny, aby se s námi nekývala, a jako kolíky (nebo kůly), které tento povrch ukotvují a upevňují. Takže, jednoduše řečeno svatý Korán popisuje vyčnívání hor ze zemského povrchu a zdůrazňuje jejich

rozšíření směrem dolů zemskou kůrou a zároveň jejich přesnou roli jako stabilizátorů a jako prostředek pro upevnění zemské kůry.

**"Což jsme zemi jako lože nerozprostřeli a hory jejími podpěrami neucínilí?"**

**"Have We not made the earth as a wide expanse, and the mountains as pegs?"**

*(Korán, 78:6-7)*

**"A On rozhodil po zemi hory pevně zakotvené, aby se s vámi nekymácela;..."**

**"And He has set up on the earth mountains standing firm, lest it should shake with you; ..."**

*(Korán, 16:15)*

Tyto skutečnosti začaly vycházet na světlo až v polovině devatenáctého století (téměř třináct století po zjevení svatého Koránu), když George Airy (1865) (při pokusu vysvětlit snížená vychýlení olověných závaží blízko horských masívů, menších než předpokládané hodnoty zemské přitažlivosti) zjistil, že přebytečná hmota hor přesahující hladinu moře je kompenzována deficitem hmotnosti v místech hlubokých podložních kořenů, majících relativně nižší hustotu a poskytujících nosnou podporu hor. Airy navrhl, že enormně těžké hory nejsou podloženy silnou tuhou kůrou, ale že "plavou" v "moři" hustých hornin. V takovém netuhém "moři" hustých hornin jsou vysoké hory nadnášeny v hloubce více méně stejným způsobem jako jsou ledovce hydrostaticky nadnášeny vodou vytlačenu ohromnou masou ledu pod vodním povrchem.

Horský masív je izostatický ve vztahu k ostatním částem zemského povrchu. To znamená, že hory jsou pouze vrcholky obrovských mas horniny, plovoucí v hustším podloží jako ledovce plavou na vodě. Hora s průměrnou specifickou vahou 2.7 g/cm<sup>3</sup> (granit) se může potopit do vrstvy plastické simatické horniny (s průměrnou specifickou vahou okolo 3.0 g/cm<sup>3</sup>) dokud masív neplave s "kořenem" o devíti desetinách a horou o jedné desetině své celkové velikosti. V některých případech může být poměr "kořenu" hory k její výšce nad úroveň povrchu až 15:1, podle složení horniny.

Taková pozorování vedla k pojetí izostázie (Dutton, 1889) a odhalila hlavní principy pro zkoumání přitažlivosti. Dále, jak seismické tak gravitační důkazy prokázaly, že kůra je nejtlustší pod horami a nejtěsnější pod oceány. Tato fakta nemohla být jasně pochopena až do šedesátých let 20. stol., kdy se začala rychle vyvíjet teorie deskové tektoniky. Podle této teorie globální tektoniky je litosféra rozdělena hlavními zónami zlomů na mnoho desek (okolo 100 km silných), které plavou na hustším, plastičtějším substrátu (astenosféře) a kloužou a pohybují se po jejím povrchu. Oblasti v blízkosti hranic těchto litosférických desek se vyznačují výskyty zemětřesení a intenzivní sopečné činnosti. Tyto desky přirůstají a rozsbíhají se na oceánských hřbetech, kde vyvěrají žhnoucí horniny, které formují nové dno oceánu a jsou spotřebovávány návratem do nitra země v hranicích, kde se sbíhají, t.j. v místech styku oceánské kůry s pevninskou. Oceánská deska se díky svému pohybu podsouvá pod pevninskou do větších hloubek, kde se taví. To má za následek vulkanickou činnost a přirůstání pevninské kůry parciálním tavením podsouvané kůry (desky) oceánské. Na jiných hranicích kloužou desky jednoduše jedna o druhou podél transformačních zlomů. Tímto způsobem se desky, přes svou tuhost, pohybují okolo země a unášejí s sebou kontinenty, což má za následek fenomén nazývaný kontinentální drift (pohyb kontinentů).

Jak se litosférické desky pohybovaly horizontálně po povrchu země, čas od času se srazily, což vedlo k vytváření vysokých pásemných pohoří. Výsledek je dán složením desek v bodě kolize, ale ve všech případech jsou vytvořeny oceánské a kontinentální pohoří (ostrovní oblouky, sopečná pohoří, kordilíerní řetězce a kolizní pohoří).

Jak je oceánská deska tlačena pod jinou desku a taví se, lehčí magma stoupá a formuje ostrovní oblouky, které mohou nakonec vrst do kontinentů. Předpokládá se, že všechny kontinenty pocházejí z takového druhu procesu a další kolize kon-

inent-ostrovní oblouk nebo kontinent-kontinent mohou vést k dalšímu růstu kontinentů a stabilitě zemské kůry. Ze seismických měření je jasné, že kontinentální kůra je 6-8 krát silnější než oceánská kůra (30-40 km oproti 5 km) a má poněkud nižší hustotu (2.7 oproti 2.9).

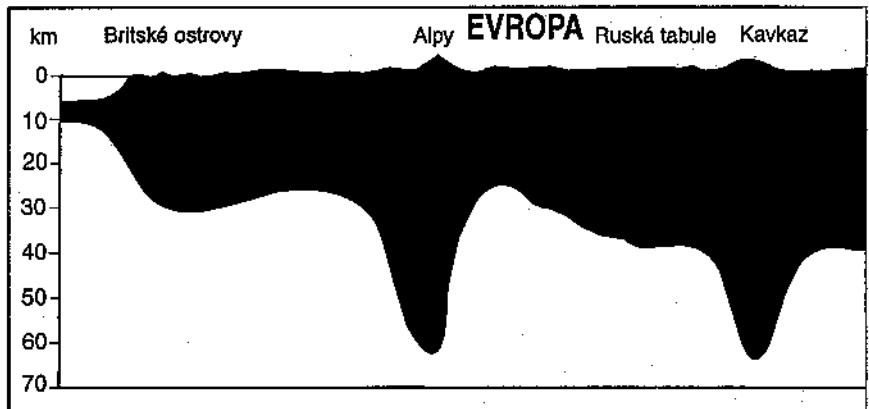
Litosférické desky se nepohybují stejnou rychlostí a předpokládá se, že se jejich pohyb s časem zpomaluje. Detaily toho, jak tento pohyb vzniká, stále nejsou jasné, ale byly předloženy dvě hypotézy: konvekční rozpínání a přitažlivostní rozpínání, z nichž ta první je více rozšířena a podporována. Pohyb desek nejspíš probíhá podle toho, jak se teplo dostává k bázi litosféry a tento proces byl, podle všeho, mnohem rychlejší v geologické minulosti, díky vyšší rychlosti rotace země a většímu množství rozpadu radioaktivních prvků v horninách.

Role pohoří jako prvku stabilizujícího zemskou kůru můžeme jasně vidět v jejich velmi hlubokých kořenech a může být potvrzena skutečností, že pohyb litosférických desek se zastaví, když se kontinent srazí s jiným a vytvoří pohoří kolizního typu, které je považováno za poslední fázi tvorby hor. Bez horstev by byl pohyb litosférických desek mnohem rychlejší a jejich kolize drastičtější.

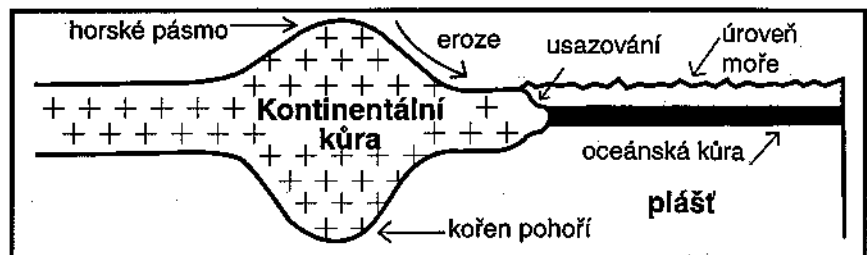
Dále je díky opakované tvorbě hor zemská kůra periodicky omlazována a kontinenty postupně narůstají. Vytváří se

určité nerostné bohatství a je poskytován nový materiál pro zvětrávání. Čím více horské pásmo zvětrává a eroduje, tím více bude izostaticky vynášeno, dokud eroze konečně nevyhraje bitvu o horský masív, kdy už nezbyvá dostatek kořene k podpírání masívu izostatikou. Kůra pod erodovaným, starým horským masívem bude přibližně stejně mocná jako zbytek kontinentálního vnitrozemí, které má více méně vyrovnanou tloušťku. V tomto bodě se starý horský systém stává částí stabilního kratonu, velikost kontinentu se neustále zvětšuje, ten se začíná pohybovat a na jeho měnících se hranicích se začíná tvořit nový horský řetězec či řetězce. Je nutné si uvědomit, že v těchto geologických procesech hraje významnou roli čas, a že samotné procesy mohou trvat mnoho miliónů či desítek miliónů let.

Takovéto vědomosti o pohořích začali lidé postupně shromažďovat od poloviny devatenáctého století a byly prokázány právě v konci šedesátých let 20. stol., kdy byla formulována teorie deskové tektoniky. Na druhé straně, svatý Korán, který byl zjeven před 14 stoletími jako kniha Božského vedení, přesně popsal hory jako kolíky (či kůly), a to ve 22 různých pasážích. Bylo řečeno, že tyto kůly ukotvují povrch země a stabilizují ji, aby se s námi nekývala. Skutečnost, že svatý Korán popisuje hory jako kolíky, znamená, že většina jejich hmoty je pod povrchem země,



Obr. 1: Schematický řez: Pohoří jsou zde jako kůly mající své hluboké kořeny zapuštěné do podloží. (Anatomy of the Earth, Callieux, p.220)



Obr. 2: Tato ilustrace znázorňuje, že pohoří připomíná tvar kůly, díky svým hlubokým zapuštěným kořenům. (Earth Science, Tarbuck and Lutgens, p. 158)

stejně jako je u kolíku držáckého stan u povrchu země schována jeho větší část v buď hlíně nebo hornině. Moderní věda skutečně potvrdila, že hluboko zapuštěné kořeny hor mohou dosahovat až 15 násobek jejich výšky nad povrchem země. Dále Korán definuje hlavní roli hor jako "stabilizátorů zemského povrchu, aby se s námi nekymácel" a nejmodernější teorie deskové tektoniky to potvrzuje. Prorok Muhammad (mír s ním) řekl: "když Bůh stvořil zemi, začala se kývat a zvedat, pak ji Bůh stabilizoval horami." Prorok (mír s ním), který byl negramotný, žil mezi roky 570 a 632 n. l., kdy žádný člověk jeho do-

by, před ním či více než dvanáct století po něm nevěděl nic o horizontálním pohybu zemské litosféry, roli hor jako jejího stabilizátoru či zda jí hory pronikají.

Toto je pouze několik z mnoha důkazů božského původu svatého Koránu a role proroka Muhammada, nechť mu Bůh žehná a dá mu mír.

V mnoha verších Koránu i výrocích Proroka (NBŽM) jsou výzvy k lidem, aby se vzdělávali, přemýšleli o věcech a jevech kolem sebe a snažili se je vysvětlit, neboť takto poznávají svého Stvořitele a

přesvědčují a utvrzují se o Jeho velikosti a všemohoucnosti.

"On je ten, jenž rozprostřel zemi a vytvořil na ní hory pevně zakotvené i řeky; a od každého plodu učinil dvě polhavi a dává zahalovat den nocí. A v tom věru jsou znamenání pro lid přemýšlivý."

(Korán, 13:3)

Podle práce dr. Zaghúla an-Nadždžára přeložila Tereza Ledlová, pro Hlas upravil a doplnil RNDr. Vladimír Šánka

## Představitelé moderní vědy volí islám a Korán

Tawfiq Muhammad Ulwan

Proběhlo již šest mezinárodních vědeckých konferencí, které měly ukázat vědecké zázraky v Koránu a sunně (hadíthech Proroka Muhammada). Těchto konferencí se zúčastnilo mnoho vědců různých specializací, muslimů i nemuslimů, kteří přijeli z několika zemí, aby si vyslechli nebo sami přednesli přednášky o jednotlivých "vědeckých zázracích", které objevili v Koránu. Zatím poslední konference se konala v indonéském Bandungu roku 1994. Diskutovalo se o všech druzích vědeckého výzkumu v různých oblastech vědy. Mnozí známí západní vědci nabyli přesvědčení, že Korán je "Pravda", protože Muhammad (NBŽM) nemohl znát veškeré tyto rozmanité a velmi moderní vědecké údaje v tak davné době. Uvádíme zde několik příkladů.

PROFESOR KEITH L. MOORE

*Profesor anatomie na univerzitě v Torontu, Kanada. Je profesorem anatomie v Twinabic, Západní Kanada, předsedá organizaci vědců, kteří se v Kanadě specializují na embryologii a anatomii. Je členem Královské (lékařské) společnosti v Kanadě, mezinárodní akademie pro histologii a Amerického svazu anatomů. Je autorem mnoha vědeckých publikací o anatomii a embryologii. Napsal 8 knih,*

*kteří studenti medicíny používají jako vědecké prameny a které byly přeloženy do šesti jazyků.*

Když profesor Keith L. Moore viděl různé vědecké práce o Koránu v různých vědeckých oborech, velmi ho to udivilo a řekl:

"Jsem tak rád, že se mohu podílet na vysvětlení těchto veršů Koránu a hadíthů, které popisují embryologii. Z tohoto důkazu pro mě jasně vyplývá, že tyto vědecké informace byly Muhammadovi seslány Bohem, protože všechny tyto vědecké informace byly objeveny teprve nedávno. To je pro mě důkazem, že Muhammad je skutečně prorokem Božím."

Když se šejch Abdul Majid al-Zindani (jeden z islámských učenců a organizátorů konference o vědeckých zázracích v Koránu a sunně) zeptal prof. Moorea:

"Znamená to, že věříte, že Korán je slovo Boží?"

odpověděl: "Nedělá mi to žádný problém."

"A jak můžete věřit v Muhammada, když věříte v Ježíše?"

Odpověď: "Věřím, že jsou oba ze stejné školy."

PROFESOR TAGANAT TAGASON

*Vedoucí katedry anatomie a embryologie na univerzitě Shying May v Thajsku. Po té byl děkanem Lékařské fakulty na téže univerzitě. Řekl:*

"V posledních třech letech jsem se zabýval překladem významu Koránu, který mi dal šejch Abdul Majid al-Zindani, a přednášek prof. Keitha L. Moorea, který mě požádal, abych je přeložil do thajštiny a přednesl několik přednášek studentům v Thajsku. Jsem přesvědčen, že všechno, co bylo zmíněno v Koránu před 1400 lety je pravda a může to být dokázáno vědeckými metodami. Víme, že Prorok Muhammad (NBŽM) neuměl číst, ani psát, takže nemohl tyto vědecké údaje v žádném případě znát. Muselo to být zjeveno Bohem, který zná všechno vědění. Myslím tedy, že nastal čas říci: 'Není boha kromě Boha a Muhammad je Boží Prorok.'"



PROFESOR MARSHALL JOHNSON

*Vedoucí katedry anatomie, předseda Danielovy akademie na Univerzitě Thomase Jeffersona ve Philadelphii, USA.*

"Jsem vědec, který dokáže zacházet pouze s věcmi, které můžu jasně vidět. Rozumím embryologii. Rozumím také slovům, která jsou mi přeložena z Koránu. Budeme-li předpokládat, že bych žil v době Muhammada, nikdy bych nemohl vědět to, co vím teď. Nevidím žádný důvod nebo důkaz pravdy, který by mohl protřečít vědění tohoto muže, Muhammada, který musel zcela určitě získat tyto podklady oněkud odjinud. Nemyslím si tedy, že by mohl být nějaký vědecký důkaz proti myšlence, že Boží zásah byl příčinou toho, že Muhammad získal vědění, ke kterému vyzýval lid."

PROFESOR JOLY SUMSON

*Profesor gynekologie a porodnictví na Severozápadní univerzitě v Chicagu, USA.*

"Jsem přesvědčen, že neexistuje žádný antagonismus mezi moderními vědeckými dokumenty a zjevením (seslaném Muhammadovi). Toto zjevení také potvrzuje vědecké metody. Korán přišel před několika stoletími a potvrdil, co jsme objevili teď. To dokládá, že Korán je slovo Boží."

PROFESOR PERSAD

*Vedoucí katedry anatomie Lékařské fakulty - Univerzita Menatopa, Kanada. Napsal řadu knih o gynekologii.*

"Informace, kterých se mi dostalo, hovoří o tom, že Muhammad byl velmi prostý člověk, který neuměl číst a psát. Teď o něm hovoříme. Jeho komentáře jsou velmi hluboké a obdivuhodně přesné. Osobně si nedokážu představit, jak by to mohla být jen náhoda. Jsou v nich mnohé velmi přesné údaje. Stejně jako dr. Keith Moore nemám žádný problém s tím, abych svým rozumem přijal to, že šlo o zjevení seslané Bohem, které ho k těmto informacím přivedlo."

PROFESOR PALMAR

*Je jedním z hlavních odborníků v oboru geologie v USA.*

"Tato kniha (Korán) je zvláštní. Hovoří se v ní o minulosti, době nedávné a budoucnosti. Neznám kulturní vyspělost lidí v době Muhammada, ani úroveň jejich vědeckých poznatků. Jestliže je to přibližně tak nízká úroveň vědeckých poznatků v této dávné době, jak se domníváme, bez jakékoliv technologie, pak není pochyb o tom, že to, co dnes čteme v Koránu, je světlo od Boha. Zjevení seslané prostřednictvím Muhammada. Studoval jsem ranou historii civilizace Blízkého Východu, abych zjistil, jestli měli tak dokonalé znalosti, jako jsou tyto. Jestliže v té době neměli jiný zdroj informací podobný informacím sdělovaným v Koránu, upevňuje to víru, že Bůh poslal Muhammada (NBŽM). Seslal mu nepatrné množství ze Svého velkého vědění, které jsme objevili teprve nedávno. Doufáme, že dialog na téma vědy a Koránu v oboru geologie bude dále pokračovat."

PROFESOR SYAWDA

*Je jedním z nejznámějších vědců v oboru geologie oceánu v Japonsku a na světě. Šejch Abdul Majid al-Zandani řekl:*

"Když jsme se s ním setkali poprvé, prohlásil striktně: 'jste nábožensky založení lidé, musíte mlčet, není správné, abyste hovořili o jakémkoli tématu.'"

"Proč, profesore? Proč?"

"Protože rozpoutáváte válku mezi lidmi po celém světě."

"A co NATO? Proč shromažďují všechny ty ničivé zbraně pod zemí, na zemi, v oceánech, v kosmu, proč? Protože to jsou nábožensky založení lidé?"

Profesor mlčel.

Po dlouhé diskusi o funkci hor při vytváření zemského povrchu a jak je Korán popisuje jako "klíny" a s nutnými odkazy zůstal rozzlobený profesor

zcela překvapen a řekl:

"Myslím si, že toto (informace v Koránu) je velmi velmi zvláštní, téměř nemožné. Opravdu jsem přesvědčen, že pokud to, co říkáte, je pravda, pak ta kniha (Korán) stojí za velkou pozornost, v tom s vámi souhlasím."

PROFESOR DARGA BERNARD RAW

*Profesor v oboru geologie oceánu. Po diskusi na téma, co říká Korán o oceánologii a geologii, řekl:*

"Těžko lze předpokládat, že takové znalosti byly známé před 1400 lety. V něčem jsou zahrnuty obecné myšlenky, ale tento podrobný a dlouhý popis je velmi obtížný. To jistě není pouhá lidská věda. Obvyčejný člověk nemohl vysvětlit tyto složité jevy do takových detailů. Přemýšlím tedy o výjimečné síle přesahující lidské možnosti. Tyto přesné informace přišly z výjimečného zdroje."

Prostřednictvím důkazu o těchto odbornících docházíme k závěru tohoto menšího výzkumu: každý ví, že nevzdělaný člověk může snadno konvertovat na jiné náboženství kvůli čemukoli - lásce, penězům, práci - a existuje spousta příkladů takových váhajících lidí. Každý ale také ví, že slavný vědec a přední odborník v nějakém vědním oboru najednou zcela nezmění své přísné ideje, zejména v oblasti náboženství, s výjimkou toho, když bude mít k dispozici velmi pádné důkazy a nesmírně překvapivé údaje.

Tyto vynikající osobnosti patřící ke škole moderní vědy hlasují pro Muhammada, muže, který pocházel z velmi primitivní doby, neuměl číst ani psát a provolával nahlas do světa, že je posledním prorokem, že věří ve všechny předchozí proroky a pokračuje v jejich poslání, napravuje náboženské spory a nedorozumnění, věří ve všechny zázraky předcházejících proroků, ale má ten největší zázrak, který může vidět, diskutovat o něm a pochopit ho každý národ, mluvící jakýmkoli jazykem, na jakémkoli místě a v jakékoli době až do Soudného dne. Je to zázrak v oblasti rozumu, zázrak vědy, kterým je vznešený Korán.

Když lidé, kteří ovládali magii v Mojžíšově době, přijali Mojžíše a uvěřili mu, po té co viděli jeho zázraky, stali se pro lidstvo té doby nejpádnějším důkazem existence Boha. Když následovníci Ježíše uvěřili v Ježíše, stali se důkazem pro celý svůj národ.

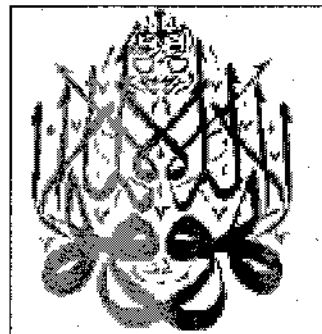
Ted, po tak dlouhé době, Muhammad vyzývá lidstvo, aby nastoupilo na správnou cestu předchozích proroků, Abrahama, Izáka, Izmaela a dalších, aby se vyhnuli nepochopení a chybným krokům, kterých se dopustili ti, kdo uchovali Starý a Nový zákon. Muhammad byl větví ze stejného stromu proroků, následovník Abrahama stejně jako proroci před ním. Vlastní neustále viditelný zázrak, vědecký zázrak Koránu, a když lidé, kteří jsou vědeckými od-

borníky v různých oborech přijímají islám a přestupují na něj následující tak Muhammada, stávají se tím největším důkazem Boha a Muhammada.

*"A rci: 'Pravda přichází od Pána vašeho; kdo chce, ať věří, a kdo chce, ať nevěří!' A věru jsme připravili pro nespravedlivé (tím, že odmítají Jeho pravdu) oheň..." (Jeskyň, 18:29)*

*"... A přišlo k vám nyní od Boha světlo a Písmo zjevné, jímž Bůh provede ty, kdož usilují o Jeho zalíbení, po cestách míru a jímž je vyvede z temnot na světlo z dovolení Svého a dovede je tak ke stezce přímé." (Prostřený stůl, 5:15-16)*

Převzato z: "The Relevance of the Qur'an to Modern Science" (Vztah Koránu a moderní vědy) od Tawfiqa Muhammada Ulwana  
Z angličtiny přeložila:  
Andrea Moustafa



## Zpráva o činnosti Ústředí a organizací

### Osvěta

-Ve dnech 29. 4. - 3. 5. 2001 proběhly v Brněnské mešitě Dny otevřených dveří spojené s výstavou plakátů s názvem "Objevte islám". Akce byla velmi vydařená a navštívilo ji velké množství občanů. V určené dny byla výstava vyhrazena školním návštěvám, podle předem sjednaného časového rozvrhu. Skupiny žáků a studentů z Brna a okolí po prohlídce mešity a výstavy čekala krátká přednáška a beseda o islámu.

-Ve dnech 21. - 25. 7. 2001 se v pražské mešitě konalo soustředění pro muslimy z České republiky, Polska a Slovenska. Odbornou náplň zajišťovali pozvaní hosté - jeden šejch z Albánie a tři ze Saúdské Arábie. Soustředění bylo zakončeno společným výletem na Slapskou přehradu, kterého účastníci využili nejen k odpočinku spojenému s opékáním masa, ale také ke sportovnímu zápolení v odbíjené, kopané a tenise, k zábavným soutěžím a projížďce na přehradě.

-21. a 22. 5. 2001 se konaly přednášky ředitele Institutu islámského politického myšlení v Londýně dr. Azzam Tamimiho, který k nám přijel na pozvání Svazu muslimských stu-

dentů. Na akademické půdě Právnické fakulty MU v Brně a Filosofické fakulty UK v Praze přednesl několik přednášek na témata Lidská práva v islámu (stručný výtah z této přednášky najdete v tomto čísle Hlasu) a Kořeny konfliktu na Blízkém východě.

-Islámská nadace v Praze uspořádala intenzivní kurz arabštiny, který se konal denně od 9. 7. do 20. 7. přímo v prostorách pražského Islámského centra, pod vedením lektora spisovné arabštiny J. Fleissiga. Kurz byl úspěšný a pro příští rok s ním počítáme znovu.

-Na přednáškových setkáních v pražské mešitě (Islámském centru), konaných pravidelně každou druhou sobotu pro české muslimy a zájemce o islám, vystoupili letos na jaře se zajímavými přednáškami i naši přední orientalisté (doc. Mendel, dr. Keller, prof. Kropáček, prof. Veselý).

-4. 4. bylo v Radiu 1 hodinové živé vysílání o islámu spojené s odpověďmi na otázky posluchačů (účastníci: Z. Masáková, V. Sáška, M. Elmuitasim).

-Zástupce Islámské nadace v Praze a Muslimské obce dr. V. Sáška se několikrát vyjadřoval k připravovanému zákonu o náboženské svobodě a po-

stavení církví a náboženských společností - dne 3. 4. pro rádio BBC, dne 24. 4. pro zpravodajství ČT1, 25. 4. pro zpravodajství televize Prima a 3. 5. pro Prague Post.

-V pražské a brněnské mešitě natáčela televize ČT2 pořad Velký vůz. Vysílalo se 9. 5. 2001.

-V Moravském muzeu v Brně se 26. 4. uskutečnila přednáška pro veřejnost na téma "Islám v ČR - historie a současnost" (přednášel V. Sáška).

-Na vyžádání ČTK poskytla Islámská nadace v Praze stanovisko k návrhu zákona o náboženské svobodě, který vláda schválila 25. 4.

-Pražské Islámské centrum navštívilo několik skupin studentů. Součástí návštěvy byla vždy prohlídka mešity, přednáška a diskuse o islámu a zájemci obdrželi dostupnou literaturu a časopisy o islámu.

-V. Sáška se za obec zúčastnil semináře pořádaného Českým helsinským výborem za účasti zástupců z Ministerstva kultury, religionistů a některých jiných náboženských směrů o návrhu zákona o registracích (3. 5.).

-V pátek 4. 5. natáčela v pražské mešitě Česká televize - páteční kázání, modlitbu, prostory islámského



centra, čtení z Koránu. Termín vyslání nám zatím nebyl oznámen.

-Brněnská i pražská Islámská nadace poskytla konzultace studentům, kteří zpracovávali různá témata o islámu nebo o muslimské komunitě v ČR v rámci svých bakalářských a diplomových prací.

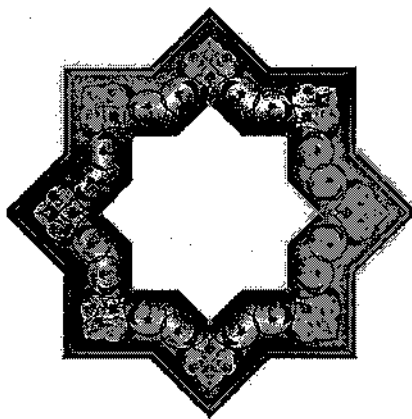
-Proběhla schůzka s konzulem Velvyslanectví Egypta, který pro svého velvyslance zjišťoval informace o muslimské komunitě a jejím postavení v právním rámci ČR. Schůzky se účastnil za obec dr. Sánka, dále prof. Kropáček a dr. Ondráš.

### Vydavatelské aktivity

-Na trhu se objevilo další vydání Hrbkova českého překladu Koránu (nakladatelství AMS), doplněné originálem Koránu v arabštině a překladem komentáře z angličtiny od Abdulláh Júsuf Alího. Zájemci o tuto knihu ji mohou zdarma získat v pražské i brněnské mešitě.

-Islámská nadace v Praze vydala v březnu tohoto roku opravené a doplněné druhé vydání knihy Pilíře víry od Džafara šejch Idríse. Tuto brožuru můžete obdržet jednak v sídle Nadace (t.j. v pražském Islámském centru - mešitě) nebo ji Nadace může zdarma poslat zájemcům poštou.

-Koncem loňského roku začalo několik muslimek z Prahy a okolí vydávat časopis Al-Manára, který má v podtitulu, že je určen především muslimkám, zájemkyním o islám, ale také těm, kteří se chtějí více dovědět o světě islámu. Časopis lze získat na



adrese pražské mešity (Islámská nadace v Praze, Blatská 1491, 198 00 Praha 9), která jej zájemkyním může posílat i poštou.

### Uprchlícké tábory

-Muslimové z Islámské nadace v Praze navštěvují především tábor v Bělé pod Bezdězem, zřídka i jiné tábory. V Bělé pod Bezdězem se nám po dohodě s vedením tábora podařilo zřídit muslimskou modlitebnu a také ji vybavit (koberce, magnetofon, kazety, knihy apod.). Do táborů vozíme i ošacení, finanční pomoc, dárky pro děti, halal maso a navštěvujeme je především v době muslimských svátků. V Bělé jsme pomohli se zavedením výuky pro děti z muslimských rodin a vybavili je školními pomůckami a učebnicemi.

### Vězení

-Brněnské i pražské Islámské centrum pokračovaly v kontaktech s

některými vězňnými muslimy formou dopisů, bylo zasláno množství brožur a knih v různých jazycích i jiné pomoci.

-Zástupci Islámské nadace v Praze V. Sánka a N. Moula jednali s vedením věznice v Praze-Ruzyni především o tom, jakým způsobem by se dala zlepšit organizace stravy pro muslimy. Při té příležitosti jsme se sešli s jedním českým muslimem, který vězeňskou stravou strádá nejvíc. Předali jsme knihy a brožury o islámu v českém i arabském jazyce a Korány, vše bude rozděleno přes sociální pracovníci mezi muslimy. Nabídlí jsme také konkrétní vlastní pomoc při řešení problémů spojených se stravováním vězňných muslimů. Ve správné radě Nadace byl poté vypracován soubor návrhů, zaměřených na změnu organizace vězeňské stravy tak, aby muslimové měli plnohodnotnou stravu i bez vepřového masa, které jinak tvoří významný podíl ve vězeňské stravě. Dopis s návrhy byl odeslán a měl by být postoupen i ředitelství vězeňské služby a jiným věznicím. Požádali jsme také o usnadnění návštěv pro zástupce Islámské nadace u vězňných muslimů a ocenili jsme kladný přístup vedení věznice, které projevilo zájem řešit sporné otázky, i když se týkaly jen velmi malého počtu osob.

-31. 7. 2001 se uskutečnila další návštěva dvou zástupců pražské Islámské nadace v Ruzyněské věznici, během které bylo předáno větší množství knih pro vězeňskou knihovnu.

---

## Čtenářům Hlasu

Redakční rada Hlasu se ještě vrací ke svému oznámení čtenářům v minulém čísle, a to v tom bodě, aby zájemci o další zaslání našeho časopisu poštou toto laskavě oznámili (pokud tak dosud neučinili) na adresu redakce:

**Islámské centrum v Praze,  
redakce Hlasu  
Blatská 1491, 198 00 Praha 9 -  
Kyje,**

a oznamovali nám případné změny svých adres.

Děkujeme.

---

## Poděkování

Nová redakce Hlasu by ráda poděkovala panu prof. Mohamedu Ali Šilhavému, paní Lajle Kotačkové a dalším za jejich desetileté úsilí, které věnovali tomu, aby časopis Muslimské obce vycházel, protože se stal jedním z hlavních výrazů kontinuity a existence Muslimské obce v ČR.

Úzká spolupráce s předchozí redakcí však pokračuje a přejeme především bratru Šilhavému, aby i nadále zůstal výraznou osobností mezi muslimy u nás. Poprosme Boha, aby mu k tomu dal hodně zdraví a duševních sil. Ať Vás, milý pane profesore, Bůh odmění za vše, co děláte pro islám.

-Redakce-

